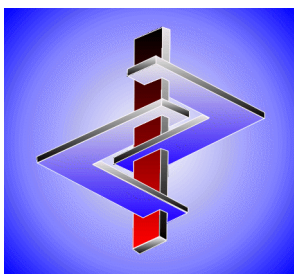


---

Descrizione e guida al programma

# MSDS+

Sistema per la stampa e la gestione di schede dei dati di sicurezza



DR software GmbH

# Sommario

|   |           |
|---|-----------|
| <b>INSTALLAZIONE E ATTUALIZZAZIONE .....</b>                | <b>1</b>  |
| INSTALLAZIONE DEL PROGRAMMA .....                           | 1         |
| INSTALLAZIONE DEI DATI .....                                | 3         |
| ATTUALIZZAZIONE DEL PROGRAMMA E DEI DATI .....              | 3         |
| <i>Aggiornamento del programma</i> .....                    | 3         |
| <i>Aggiornamento dei dati</i> .....                         | 3         |
| INSTALLAZIONE DI PIÙ VERSIONI DI MSDS+ SU UN COMPUTER ..... | 4         |
| <b>UTILIZZO DI MSDS+ .....</b>                              | <b>5</b>  |
| RICHIAMO E STAMPA .....                                     | 5         |
| GESTIONE DEI CLIENTI .....                                  | 8         |
| PROGRAMMI DI STAMPA .....                                   | 9         |
| PROGRAMMI DI MANUTENZIONE .....                             | 12        |
| <i>Modifiche nella scheda di sicurezza</i> .....            | 12        |
| <i>Lettera di accompagnamento</i> .....                     | 12        |
| IMPOSTAZIONI PER LA STAMPA .....                            | 14        |
| <b>INDEX .....</b>  | <b>16</b> |

# Installazione e Attualizzazione

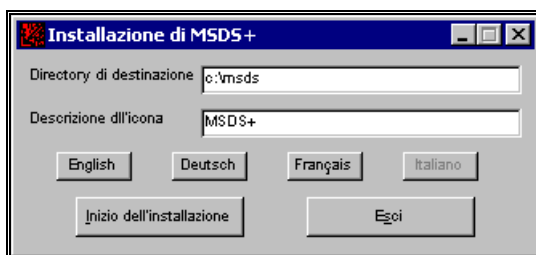
---

## Installazione del programma

Il programma può essere avviato sia su sistemi windows da 32 bit che da 64bit (fino a Windows 8 rispettivamente Windows Server 2012 e versioni superiori). Inserite il CD-ROM nell'unità di lettura rispettivamente inserite la chiavetta USB nella porta USB e avviate il file **msdsinst.exe** direttamente dall'unità di lettura CD-ROM/Porta.

Si aprirà una finestra nella quale potete stabilire il percorso nonché il nome dell'applicazione sull'Icon che dovrà essere usata da MSDS+. Qui potete selezionare una delle 4 lingue (Tedesco, Inglese, Francese, Italiano) che dovrà essere utilizzata dal monitor stesso il quale verrà commutato subito nella lingua scelta.

**Avviso importante:** Dato che il programma viene continuamente elaborato e migliorato, l'aspetto delle videate può variare di volta in volta. È perciò possibile che, le videate nel programma abbiano un aspetto leggermente differente da quello del manuale o della guida in linea.



**Attenzione:** Se installate MSDS+ sullo stesso Computer, sul quale avete già installato il nostro programma ChemGes, non utilizzate la stessa directory nella quale si trova il programma ChemGes.

Di solito potete utilizzare le impostazioni mostrate sullo schermo. Digitando il numero di campo corrispondente e (⌘) potete però cambiare queste impostazioni. Se Vi decidete tuttavia di non installare questo programma potrete lasciare questa procedura d'installazione premendo (Esc) oppure tramite il campo (Esc).

La trasmissione dei dati viene avviata con (⌘). Il programma si lascia quindi avviare attraverso l'Icon MSDS+ che compare sul Desktop oppure con il file MSDSPLUS.EXE il quale si trova nella directory che è stata dichiarata nell'installazione (di solito MSDS).

**Attenzione:** Vi facciamo osservare che, utilizzando il programma in rete ogni utente dovrà avere nella directory MSDS+ tutti i diritti eccetto quelli del Supervisor.

Se più tardi volete cambiare delle directory, installate allora il programma di nuovo con *msdsinst.exe* e nella finestra che compare modificate quindi le impostazioni. Se al contrario Volete eseguire soltanto un'aggiornamento del pro-

gramma senza cambiare le directory eseguite allora il Program update tramite (Ctrl)(F4) (vedi più in basso).

---

## Installazione dei dati

Dopo questa parte dell'installazione avete a disposizione soltanto il programma, i dati tuttavia non sono ancora nel Vostro computer. I dati ("daten.zip") si trovano sul CD-ROM rispettivamente nella chiavetta USB. Inserite il CD-ROM nell'unità di lettura rispettivamente la chiavetta USB nella porta USB ed avviate il programma MSDSPLUS.EXE. Fate clic sul bottone (Ctrl)(F5) **Attualizzazione dei dati** oppure premete la combinazione dei tasti (Ctrl)(F5).

Anche in futuro, quando se ricevete nuovi dati su CD-ROM / chiavetta USB, dovrete caricarle con (Ctrl)(F5). Se ricevete contemporaneamente anche una versione attualizzata del programma MSDS+ questa dovrà essere caricata tramite (Ctrl)(F4) **Attualizzazione Programma**. Maggiori dettagli potete trovarli [Attualizzazione del programma e dei dati](#).

---

## Attualizzazione del programma e dei dati

L'attualizzazione del programma e dei dati può avvenire dalla maschera base di MSDS+. Se dal Vostro fornitore ricevete un file „Daten.zip“ su CD-ROM / chiavetta USB dovrete fare soltanto un'aggiornamento dei dati. Se però ricevete anche una nuova versione di programma allora dovrete eseguire per primo l'aggiornamento del programma e successivamente quello dei dati.

---

## Aggiornamento del programma

Avviate il programma MSDS+. Se il programma è installato in rete, nessun'altra persona lo deve utilizzare in questo momento. Inserite il CD-ROM con il file "msdsplus.exe" nell'unità di lettura rispettivamente la chiavetta USB con il file "msdsplus.exe" nella porta USB. Fate quindi clic sul bottone (Ctrl)(F4) **Attualizzazione del programma** oppure premete la combinazione dei tasti (Ctrl)(F4). L'aggiornamento avviene automaticamente. Successivamente dovrete avviare nuovamente il programma per eseguire l'aggiornamento.

---

## Aggiornamento dei dati

Avviate il programma MSDS+. Se il programma è installato in rete, nessun'altra persona lo deve utilizzare in questo momento. Inserite il CD-ROM nella vostra unità di lettura rispettivamente la chiavetta USB nella porta USB. Fate quindi clic sul bottone (Ctrl)(F5) **Attualizzazione dei dati** oppure premete la combinazione dei tasti (Ctrl)(F5). L'aggiornamento avviene automaticamente.

Se le schede di sicurezza contengono dei logos diversi della ditta, questi files grafici dovranno essere copiati manualmente nella directory del programma di MSDS+, affinché possano essere trasmessi sulla scheda di sicurezza.

---

## Installazione di più versioni di MSDS+ su un Computer

Se ricevete le schede di sicurezza via MSDS+ da più fornitori non li potete congiungere in un sistema. In questo caso è necessario installare completamente il programma MSDS+ un'altra volta definendo nell'installazione un altro nome di directory nonché per il simbolo d'avvio (Icon). Il meglio di tutto è integrare già nella denominazione il nome del fornitore. Potete definire il nome della directory del fornitore ABC p.es. con MSDS\_ABC e quella del fornitore XYZ con MSDS\_XYZ. Allo stesso modo potete definire le Icons dei collegamenti.

Installando il programma in un'altra directory verrà creata automaticamente una nuova Icon nel gruppo di programma. Tale directory potete copiarla sul desktop di Windows oppure per questo scopo creare un nuovo collegamento (fino a Windows 8 rispettivamente Windows Server 2012 e versioni superiori). Il nome dell'Icon lo potete cambiare in seguito facendovi clic con il tasto destro del Mouse e selezionando *Rinomina*.

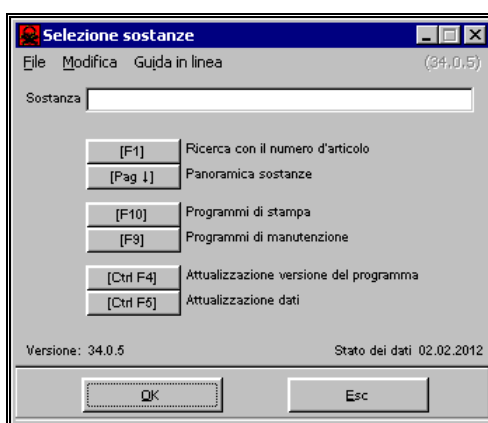
Avviso Importante:

Quando copiate i dati dal CD-ROM o dalla chiavetta USB, vi preghiamo di osservare, che ciò dovrà essere eseguito con i dati appartenenti alla corrispondente installazione del programma, cioè i dati del fornitore ABC dovranno essere copiati insieme all'installazione del programma del fornitore ABC.

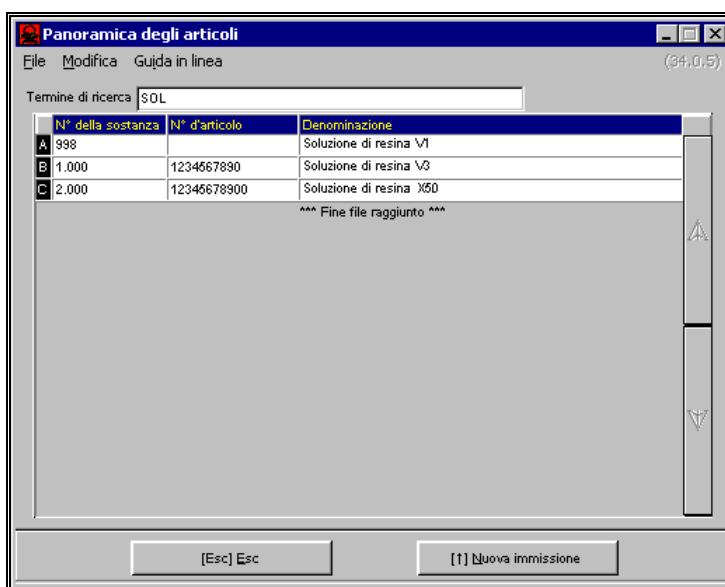
# Utilizzo di MSDS+

## Richiamo e stampa

Avviate MSDS+ eseguendo il file **MSDSPLUS.EXE** (oppure facendo clic sull'Icon). Nella videata che compare in seguito potrete inserire termini di ricerca di ogni tipo.



Se volete cercare un articolo con la **denominazione** digitate semplicemente il nome o le prime lettere e premete (⌘). Non Vi dovete preoccupare per la scrittura in maiuscolo o minuscolo, il programma Vi toglie questo lavoro. Se c'è un solo articolo che corrisponde a questa definizione questo verrà emesso sulla videata, altrimenti compare una maschera panoramica con tutti gli articoli che corrispondono al Vostro termine di ricerca. Da lì potete richiamare la sostanza semplicemente facendo clic sulla sostanza oppure digitando la lettera affianco alla denominazione della stessa.

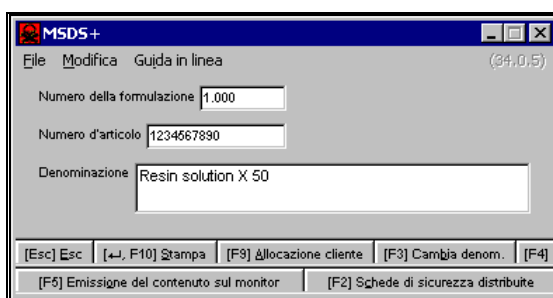


Se conoscete il **numero d'articolo** usato dal Vostro fornitore allora digitate questo od una parte di questo e premete invece di (☺) il tasto (F1). Il programma si comporta allo stesso modo come per le denominazioni, soltanto che, adesso cerca con i numeri d'articolo.

Se disponete nella Vostra banca di dati anche di schede di sicurezza di materie prime potete allora richiamare queste sostanze digitando il loro numero di CAS e premendo (☺). Non avete bisogno di digitare i trattini però i numeri CAS dovranno essere immessi interamente, non sono previste delle maschere panoramiche.

Potete ricercare ulteriormente degli articoli anche tramite dei frammenti di denominazione i quali non devono per forza stare all'inizio del termine stesso (ricerca per frammenti). Se volete ricercare contemporaneamente con più frammenti di denominazione, p.es. delle denominazioni che contengono le sillabi AMMON e CLOR, digitate allora entrambi i termini uno dopo l'altro (AMMON CLOR) e premete (☺). Se invece volete ricercare soltanto con un frammento di denominazione dovrete passare allora con (Pag¼) nella maschera di ricerca, li digitare il termine e quindi premere (F10).

In entrambi i casi comparirà una maschera panoramica con tutti gli articoli che contengono le sillabi immesse. Per selezionarne una basterà farci clic sopra oppure digitare la lettera al margine sinistro.



Dopo del richiamo della sostanza disponete di differenti possibilità:

Con (☺) o (F10) potete direttamente stampare la scheda di sicurezza.

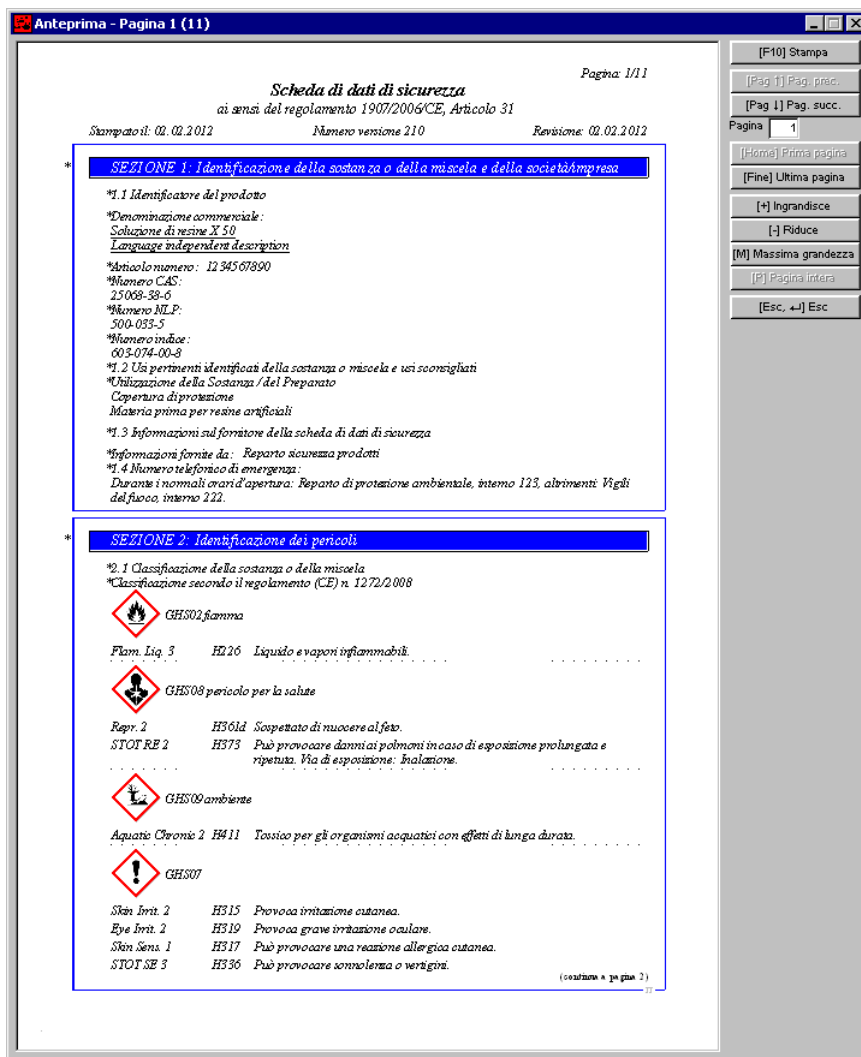
Se si preme (F9) si passa nella Gestione dei clienti nella quale potete registrare la spedizione delle schede di sicurezza ai Vostri propri clienti.

Con (F5) potete osservare la scheda di sicurezza sullo schermo. Per navigare nella scheda di sicurezza stessa potrete usare la barra di scorrimento o le frecce sul margine destro nonché i bottoni al margine inferiore dello schermo oppure con i tasti corrispondenti sulla tastiera. Vi preghiamo di osservare che non è possibile visualizzare sullo schermo i Kits, questi sono delle composizioni di più articoli. Non viene trasmesso inoltre nel MSDS+ il simbolo per le HMIS-Ratings (per gli USA ed il Canada). Tutti gli altri simboli che sono contenuti nella scheda di sicurezza originale vengono invece trasmessi nel MSDS+ e stampati.

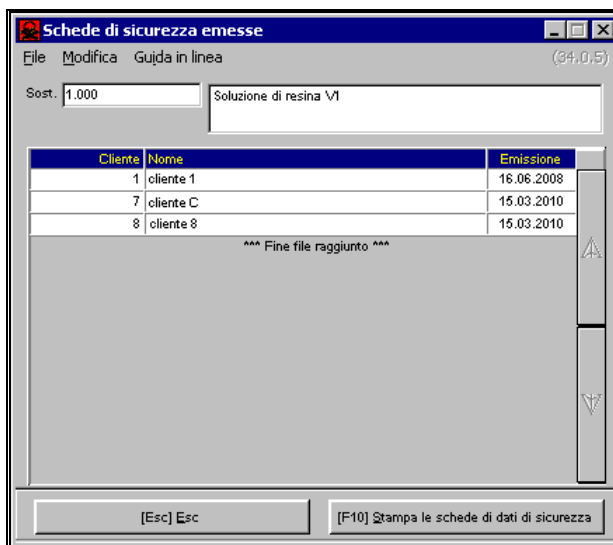
Con (F10) potete quindi stampare la scheda di sicurezza, con (ESC) potete lasciare questa videata e richiamare un'altra scheda di sicurezza.

Se il fornitore vi ha dato l'autorizzazione per modificare la denominazione dei prodotti nella scheda di sicurezza, con il tasto (F3) potrete attribuire ad ogni nazione una denominazione diversa. La denominazione, tuttavia, come viene mostrata nella schermata di cui sopra, non cambia. Potete consultare così, ogni volta, come si chiamava una volta la denominazione attribuita dal vostro fornitore.



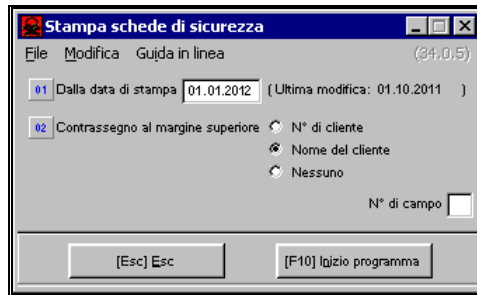


Dopo avere lasciato la scheda di sicurezza premendo (F2) riceverete una panoramica dei clienti che hanno già ricevuto questo articolo.



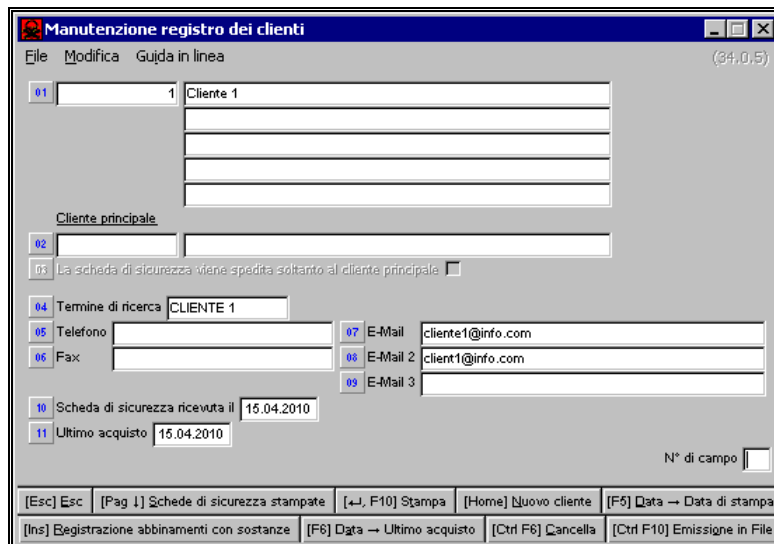
Se in seguito premete (F10), potrete far stampare per tutti questi clienti una nuova scheda, inoltre potrete definire da quale ultima data di emissione si dovrà stampare e se le stampe dovranno riportare sull'angolo superiore a sinistra il

numero o il nome del cliente. Maggiori dettagli riguardanti la spedizione ai clienti si trovano nel prossimo capitolo Gestione dei clienti.



## Gestione dei clienti

Si deve consegnare la scheda di sicurezza ai clienti ogni qualvolta questi ricevono da Voi la prima volta un prodotto, quando la scheda di sicurezza è stata modificata dall'ultima consegna oppure la scheda di sicurezza è stata modificata ed il cliente ha ricevuto il prodotto entro l'anno scorso. Per questo scopo vi è stata integrata una gestione dei clienti abituali con memorizzazione della data di consegna.



Se nella stampa della scheda di sicurezza premete (F9) invece di (F10) compare una finestra nella quale potete immettere, richiamare e gestire i Vostri clienti.

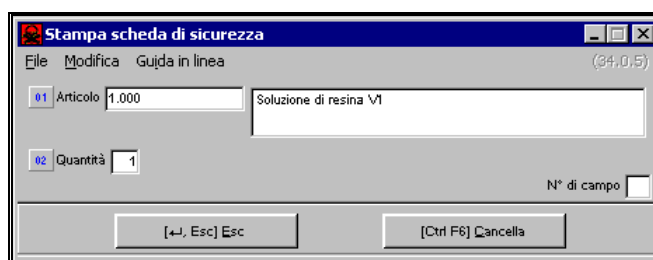
Il numero del cliente può avere fino a 13 caratteri e può venire assegnato con (F6) automaticamente nella nuova creazione nel caso che nella Vostra ditta non si usino dei numeri dei clienti. I clienti già esistenti possono essere cercati tramite delle maschere panoramiche allo stesso modo come vengono cercate le sostanze, si assortisce secondo il campo '**Termine di ricerca**'. È addirittura possibile ottenere con (Pag 1/4) una maschera panoramica con la data di consegna delle schede di sicurezza di questo cliente. Quando stampate allora la scheda di sicurezza la data allocata al cliente verrà aggiornata automaticamente. Se avete invece già eseguito la stampa potrete, premendo il tasto (F5), copiare la data del giorno nel campo corrispondente senza effettuare di nuovo una stampa.

## Programmi di stampa

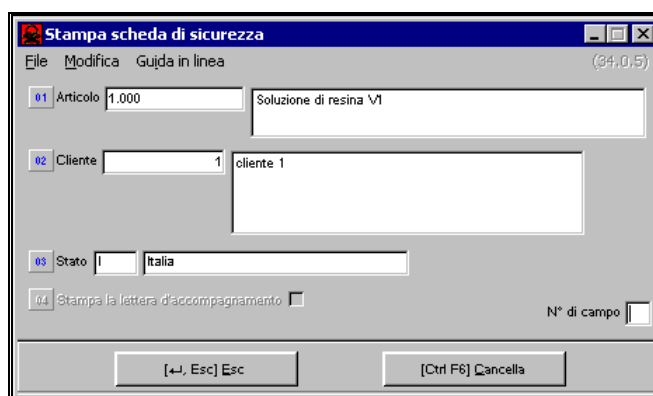
Se si preme (F10) nel campo dove si digita il termine di ricerca, compare una videata con un menu supplementare per i programmi di stampa. I primi tre punti di questo menu riguardano l'emissione delle schede di sicurezza in sottofondo. Con questo s'intende che si possono selezionare fino a 150 schede di sicurezza, che vengono stampate una dopo l'altra.

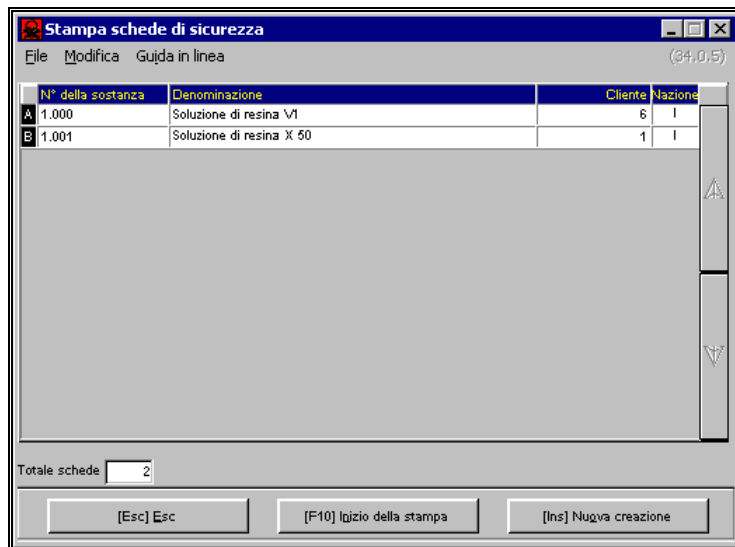


L'uso delle parti di programma **Scheda di sicurezza senza abbinamento al cliente** e **abbinamento separato del cliente** è molto simile: inserite una sostanza dopo l'altra. Avrete a disposizione per la selezione delle sostanze tutte le possibilità descritte sopra. Se avete selezionato l'opzione **Senza abbinamento al cliente** potrete in seguito scegliere una quantità desiderata di stampe, dove 1 è già prescelto.



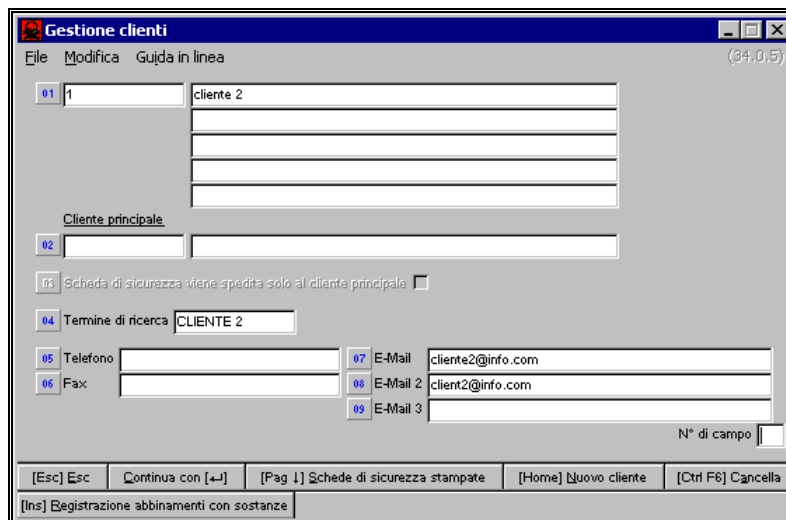
Nella stampa **con Gestione clienti** (B – Abbinamento singolo del cliente alle schede di sicurezza e C – Abbinamento separato del cliente ad ogni scheda di sicurezza) inserite il nome o il numero del cliente. Se questo cliente non è stato ancora inserito ciò può essere fatto adesso.



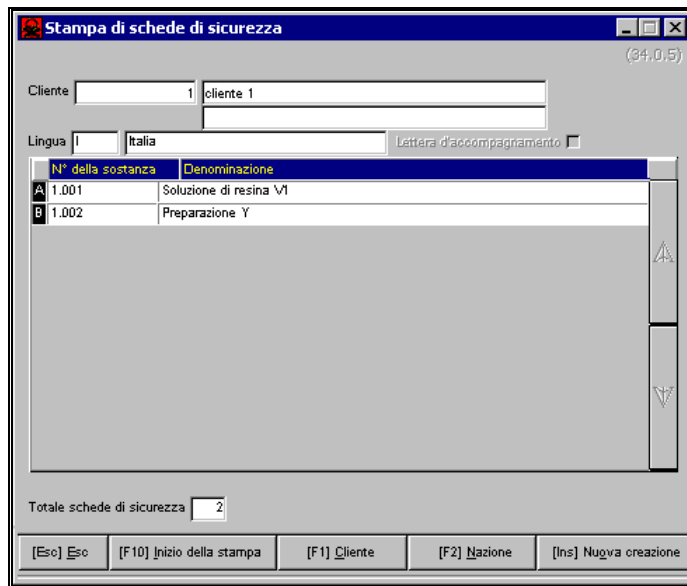


Se disponete dei dati per più nazioni potrete in seguito selezionare anche **la nazione**. Il programma si tiene a mente per quale nazione del relativo cliente è stata stampata l'ultima volta la scheda di sicurezza e lo mostra nella videata. Quando per la nazione selezionata non è stata preparata alcuna scheda compare allora un messaggio di errore. La stampa stessa potrà essere avviata con (F10).

Tramite il punto **Abbinamento singolo del cliente alle schede di sicurezza** compare per primo una finestra nella quale potrete selezionare il cliente con il **nome** o il **numero** (come nella stampa allocata al cliente tramite (F9)).

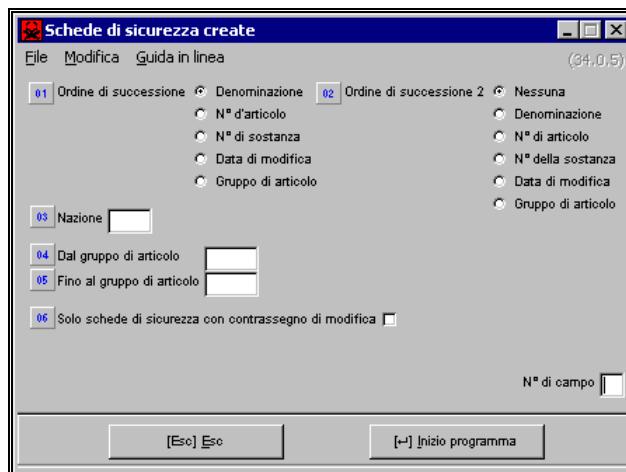


Dopo aver selezionato il cliente potrete scegliere le schede di sicurezza previste per questo cliente. Questa forma del programma di stampa può essere combinata con una Lettera di accompagnamento (vedi più in basso). Se avete definito una lettera d'accompagnamento, dopo il comando di stampa Vi verrà chiesto, se desiderate stampare anche la lettera d'accompagnamento.



### Lista delle schede di sicurezza disponibili:

Con questo punto del menu potrete stampare una lista delle schede disponibili. Dopo aver fatto clic su questo punto compare questa videata:



Qui potete decidere se la lista deve essere **assortita** in modo alfabetico (secondo la *denominazione*) oppure secondo il *numero* ascendente di *articolo* o di *sostanza* o il *gruppo di articolo* oppure secondo la *data di modifica*.

Potete immettervi inoltre una **nazione**. Se il campo viene lasciato vuoto verranno elencate tutte le versioni nazionali.

È inoltre possibile limitare la lista delle schede di sicurezza attraverso i campi dei **gruppi di articolo (da - fino a)**.

Quando viene attivato il campo **Solo schede di sicurezza con contrassegno di modifica**, verranno riportate sulla lista solo quelle schede di sicurezza che hanno un contrassegno di modifica, questo è un asterisco sul margine sinistro del capitolo modificato.

Facendo clic sul bottone **[Enter] Inizio programma** oppure premendo il tasto (⌂) verrà attivata la stampa.

---

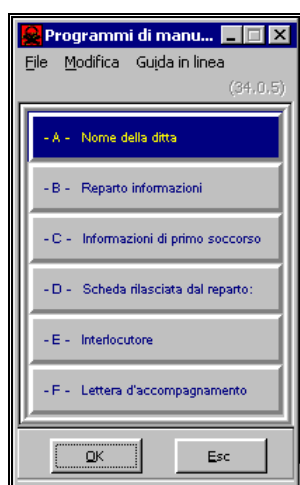
## Programmi di manutenzione

Attraverso i programmi di manutenzione potete eseguire delle **modifiche nella scheda di sicurezza** nonchè definire le **lettere d'accompagnamento** per i clienti.

---

### Modifiche nella scheda di sicurezza

Nel caso che il Vostro fornitore dei dati Vi ha dato l'autorizzazione potrete modificare i capitoli 1 e 16 della scheda di sicurezza e cioè tutte le aree relative al nome della ditta, l'indirizzo e le persone responsabili. Per questo è sufficiente selezionare i punti di menu da A fino a E inserendo i dati che corrispondono alla Vostra ditta.



Se il Vostro fornitore non Vi ha dato il permesso, i punti di menu dalla A alla E sono disattivati (grigio).

---

### Lettera di accompagnamento

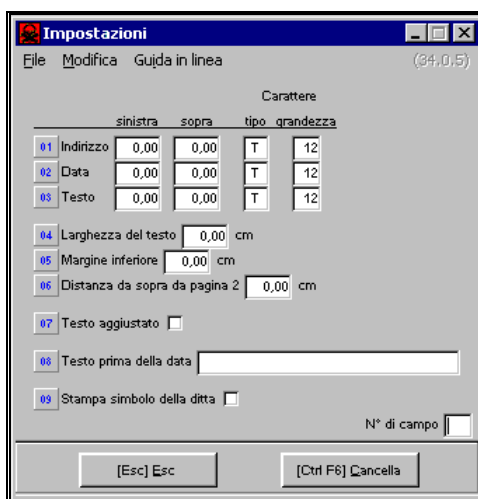
Tramite questo punto potete stabilire che con le Vostre schede di sicurezza venga stampata anche una lettera d'accompagnamento. Quando selezionate questo punto otterrete un sottomenu con 3 punti: **Impostazioni**, **Lettere** e **E-Mail**.

Attraverso il punto **Impostazioni** dovrete definire le posizioni dei testi (*indirizzo*, *data*, *testo*) in centimetri nonchè i **caratteri** desiderati. I caratteri disponibili sono Times Roman ed Helvetica (ambedue proporzionali) e Courier (larghezza fissa dei segni) in diverse **dimensioni**. Si può anche definire che larghezza deve avere il testo e se deve essere stampato a blocco.

Potete inoltre definire la **larghezza del testo**, il **margin inferiore** e la **distanza da sopra da pagina 2**. Per usare il testo giustificato attivate il campo 07 **Testo aggiustato**.

Se Volete digitare un testo che dovrà comparire davanti alla data, ciò è possibile farlo nel campo 08 **Testo davanti alla data**.

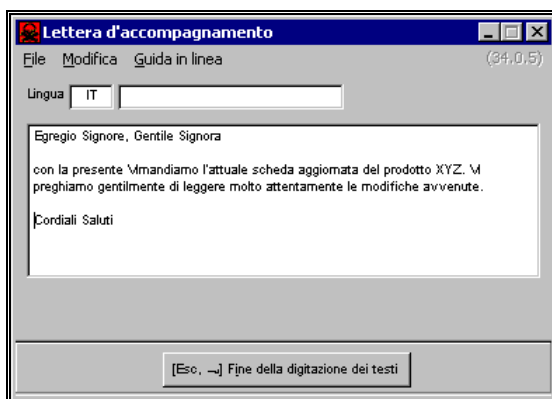
Se lo desiderate, potrete definire che la Vostra lettera mostri un logo, attivate allora il campo 09 **Stampa simbolo della ditta**.



Attraverso il punto **Lettere** potete digitare un testo per ogni lingua necessaria ed eseguire anche una stampa di prova.

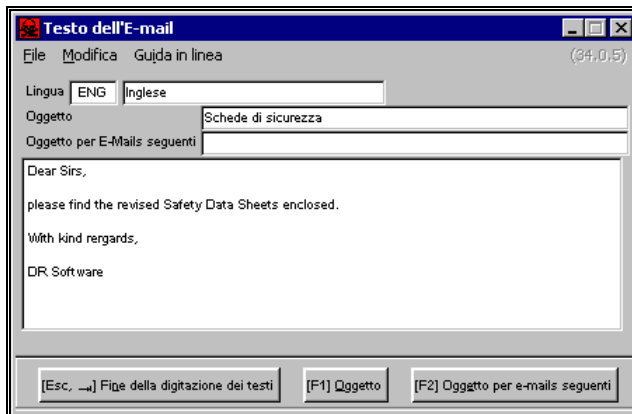
Quando lanciate una stampa tramite la manutenzione dei clienti con (F9) oppure attraverso il programma di stampa con *Abbinamento singolo del cliente* e una lettera è stata creata in questa lingua, una finestra comparirà, domandandovi se desiderate stampare la lettera d'accompagnamento.

Questa opzione serve a sopprimere l'emissione di ulteriori lettere d'accompagnamento durante la stampa di più schede di sicurezza per un solo cliente.



Dopo aver scelto il punto **E-Mail** e la lingua desiderata potrete digitare un testo per l'**Oggetto** e l'**Oggetto per emails successive**.

Un'e-mail successiva viene mandata, quando non è possibile mandare tutte le schede con una singola e-mail a causa della sua dimensione massima.



---

## Impostazioni per la stampa

Le **impostazioni per la stampa** vengono effettuate tramite il punto di menu **File** nella barra sul margine superiore degli strumenti di ogni finestra attiva, si possono però richiamare direttamente anche attraverso i tasti di funzione (Strg)(F11) e/o (F11). Dopo aver selezionato il punto di menu **File** si apre un sottomenu con i punti seguenti:

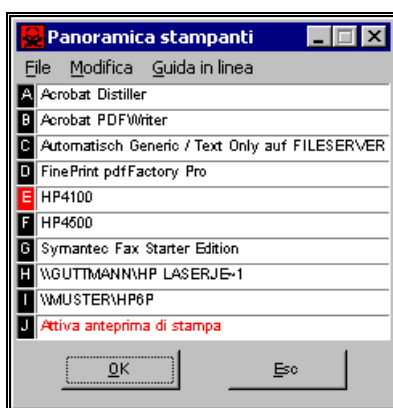
|   |                             |          |
|---|-----------------------------|----------|
| I | mpostazioni stampanti       | Ctrl+F11 |
| S | elezione stampante          | F11      |
| H | ardcopy                     | F12      |
| I | ndietro alla prima finestra | Alt+F5   |
| E | sc                          | Alt+F4   |

Impostazioni stampanti Ctrl+F11:

Attraverso questo punto oppure con i tasti di funzione (Ctrl)(F11) si può definire la stampante per il programma MSDS+. Qui si possono usare tutte le stampanti installate sotto Windows. La stampante può essere selezionata da quelle elencate sulla lista. Si può anche selezionare la stampante standard installata in Windows. Tramite il bottone *Opzioni* si possono effettuare, dipendentemente dalla stampante, diverse impostazioni. Con il bottone *Network* (rete) possono essere fatte delle allocazioni a delle stampanti di rete.

### Selezione stampante ed anteprima di stampa F11:

Se si vuole soltanto cambiare la stampante, senza modificare le impostazioni, lo si potrà fare con il punto di menu di sopra oppure con il tasto (F11), una finestra di selezione compare nella quale vi sono elencate le stampanti installate in Windows.



Dopo avere riavviato il programma verrà selezionata di nuovo la stampante standard di Windows.

### Anteprima di stampa:

Sebbene la scheda di sicurezza sullo schermo ha lo stesso aspetto come sulla stampa, esiste ancora la possibilità, prima di stampare, di visualizzare sullo schermo un'anteprima di stampa. Per ciò si deve premere il tasto (F11) e nella finestra che compare si deve selezionare la riga '**Attiva anteprima di stampa**' (vedi il quadro precedente). Ogni volta che avviate una stampa, l'emissione della stampa verrà deviata sullo schermo, dove potrete ingrandire o minimizzare il quadro. Potrete contemporaneamente visualizzare più pagine. Se in seguito premete (F10), la stampa verrà avviata. Con (ESC) non verrà più stampato e l'anteprima di stampa di nuovo chiusa.



### **Emissione come File PDF o come Fax:**

In questa finestra di selezione possono comparire insieme a delle vere stampanti anche dei programmi di emissione file come p.es. Microsoft Fax oppure Adobe Acrobat PDFWriter, se questi programmi sono stati installati. Le prossime stampe avverranno come emissione in files in uno di questi programmi, se si seleziona uno di questi programmi, invece di una stampante.

Avviso:

Il programma MSDS+ utilizza i suoi propri caratteri per assicurare che il programma riproduca correttamente tutti i caratteri. Questi caratteri devono essere contenuti nei files di tipo PDF, dato che il destinatario generalmente non dispone degli stessi caratteri.

### **Implementare i Fonts in Adobe Acrobat PDFWriter:**

Per attivare l'implementazione dei Fonts nei documenti la pseudo stampante Acrobat PDFWriter si dovrà selezionare attraverso le impostazioni in ChemGes (Ctrl+F11), quindi fare clic su **Proprietà**. In seguito fare ancora una volta clic sul bottone **Acrobat PDFWriter-Embedding Fonts**. Nella finestra che compare si dovrà attivare il punto **Embed All Fonts**.

### **Hardcopy F12:**

Tramite questo punto di menu o con il tasto (F12) si può da ogni posto nel programma stampare come hardcopy un quadro di tutte le finestre visibili del programma. Con il tasto **Print** invece la completa videata verrà copiata negli appunti di Windows, da dove la si può immettere in altri programmi di elaborazione grafica o di editoria e stampare se necessario.

# Index

## A

Aggiornamento dei dati 3  
Aggiornamento del programma 3  
Anteprima di stampa 14  
Attualizzazione del programma e dei dati 3

## E

Emissione come File PDF o come Fax 15

## G

Gestione dei clienti 8

## H

Hardcopy F12 15

## I

Implementare i Fonts in Adobe Acrobat  
PDFWriter 15  
Impostazioni per la stampa 14  
Impostazioni stampanti 14  
Installatione dei dati 3

Installazione del programma 1  
Installazione di più versioni di MSDS+ su un  
Computer 4

## L

Lettera di accompagnamento 12  
Lista delle schede di sicurezza disponibili 11

## M

Modifiche nella scheda di sicurezza 12

## P

Programmi di manutenzione 12  
Programmi di stampa 9

## R

Richiamo e stampa 5

## S

Selezione stampante ed anteprima di stampa 14

## U

Utilizzo di MSDS+ 5